

CONSERVACION PREVENTIVA DE LA MEMORIA VISUAL DE LA GUERRA DEL CHACO (1932-1935), EN RESGUARDO DE LA DIRECCION GENERAL DE DEFENSA DE LA CULTURA DEL MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL DEL PARAGUAY (14)

Nilsa E. Orzusa Claudia Estefania Delvalle

(12)

nilsaor@gmail.com stefaniadelvalle@hotmail.com (11) Lugar y Fecha (11)

Resumen

El presente informe, expone el resultado de la implementación del Proyecto de conservación de la memoria visual de la Guerra del Chaco (1932-1935) en resguardo de la Dirección de Defensa de la Cultura del Ministerio de Defensa Nacional. El mismo, fue realizado con el objetivo contribuir en la preservación y difusión del archivo fotográfico de la Guerra del Chaco. El trabajo según su finalidad, es una investigación aplicada y descriptiva, sustentada en fuentes primarias y secundarias. El trabajo, requirió en primer lugar, el diagnóstico organizacional; en segundo lugar el diseño y ejecución del proyecto de organización técnica de la colección fotográfica. Como resultado, se estableció un sistema de organización de los fondos, que incluyó la catalogación y digitalización de un total de 261 fotografías, dispuesta en tres álbumes. Por otro lado, quedó diseñada una Base de Datos diseñada en la plataforma WINISIS. Todas las recomendaciones, se exponen en el Plan de mejoras.

Palabras claves: fotografía – historia, fotografías – catalogación, fotografías – digitalización, fotografías – conservación, fotografías – preservación,

1. Introducción

La fotografía es, en comparación con la escritura, un medio de comunicación relativamente reciente que sin duda ha cambiado la manera de percibir y comprender la realidad. La fotografía no sólo constituye un recurso recreativo y estético, es un fenómeno complejo en el que confluyen otros muchos valores y aplicaciones.

En términos generales, se encuentran fotografías conservadas en Bibliotecas, en Museos, en Archivos y en poder de particulares. En lo que se refiere a su presencia en los archivos, las fotografías son el documento no textual que se encuentran con mayor frecuencia entre sus fondos. Forman parte indiscutible del patrimonio documental en su calidad de documento archivístico.

En Paraguay, ha habido una gran indiferencia por el rescate y preservación de la historia fotográfica. Éste, es el caso de las fotografías que pertenecen a la época de la Guerra del Chaco, que se encuentran en el Ministerio de Defensa Nacional. Dicha colección, representa un valioso patrimonio de la nación; ya que incluye abundante y relevante información sobre los lugares y la historia de los combates en esa época.

Durante la visita realizada a la biblioteca de la mencionada institución, la simple observación reveló que la mayoría de las fotografías, aun cuando se encuentren en repositorios adecuados, no están debidamente organizadas.

De continuar dicha situación, los usuarios potenciales no tendrían el acceso a la información fotográfica de la Guerra del Chaco por un lado; y por el otro, se perdería tan valiosa colección.



Por ello, surge la necesidad de organizar y de diseñar un sistema de consulta para los usuarios, que facilite la visualización de la fotografía, con las informaciones sobre la misma tales como, el periodo o año en que fue captada, la identidad de las personas que aparecen en ellas, características generales y otros. Todo ello, con la intención de facilitar su conservación y preservación; ya que las mismas, forman parte del patrimonio cultural e histórico del país

En atención a lo expuesto, este trabajo tiene como objetivo principal, contribuir en la preservación y difusión del archivo fotográfico de la Guerra del Chaco, a través de un sistema de organización de la colección, en reguardo del Ministerio de Defensa Nacional.

El logro de dicho objetivo general, supone además la consecución de otros específicos:

- Caracterizar el sistema de organización actual de la Fototeca del Ministerio de Defensa Nacional.
- Describir la información que respalda la colección del archivo fotográfico de la Guerra del Chaco, disponible en el Ministerio de Defensa Nacional.
- Organizar la colección de fotografías seleccionadas conforme a los criterios normativos para el efecto.
- Propiciar la preservación de dichas fotografías, a través de la digitalización y el inventario descriptivo de la colección objeto de estudio.
- Proponer el Plan de Mejora para el archivo fotográfico de la Guerra del Chaco, bajo el resguardo del Museo Militar.

El trabajo tiene por finalidad, contribuir en los procesos de conservación, preservación y resguardo de la memoria visual de la Guerra del Chaco, como parte del patrimonio cultural de la Nación.

Este trabajo se presentaestructurado en tres partes fundamentales: la primera, expone la revisión bibliográfica que incluye, el marco conceptual, teórico, histórico y el legal sobre el tema abordado; este apartado, está basado en fuentes primarias y secundarias. La segunda parte, describe el resultado de la ejecución del proyecto de

organización y sistematización de una parte importante de la fototeca de la Guerra del Chaco. La tercera, propone el Plan de mejora del actual sistema de organización de la fototeca. Completa el trabajo, el apartado de conclusiones, describiendo los hallazgos más relevantes del trabajo en función a los objetivos; y el apartado de recomendaciones, donde se propone algunas líneas de acción para fortalecer la administración y el resguardo del archivo fotográfico.

2. Revisión bibliográfica.

En Medellín, Colombia, la primera acción en el rescate de la memoria visual se adelantó en 1980, al adquirir cerca de 7.000 placas de vidrio que quedaban del archivo del fotógrafo Benjamín de la Calle". En la actualidad, se cuenta con aproximadamente 1.190.000 fotografías que fueron adquiridas posteriormente. Dicho archivo fotográfico, está compuesto por imágenes producidas desde 1849, en distintos soportes y formatos, son un total de 1.700.000 imágenes que comprenden la mirada particular de sus autores.

En noviembre de 2006, con aportes de la Gobernación de Antioquia y la Alcaldía de Medellín, se entrega el Edificio Torre de la Memoria, obra con las condiciones técnicas óptimas para la conservación de archivos fotográficos y documentales.Como complemento esencial a su Archivo Fotográfico, la Biblioteca Pública Piloto, posee una singular colección de libros sobre fotógrafos y técnicas fotográficas. Dicho acervo, asciende a 890 títulos y 1548 ejemplares.

El Archivo Fotográfico de La Biblioteca Pública Piloto, es uno de los Archivos más importantes en patrimonio fotográfico de carácterhistórico en el continente, y el mayor archivo fotográfico de negativos de América Latina, con aproximadamente 1.700.000 fotogramas, de

¹Historia del Archivo Fotográfico.--Disponible en: http://www.bibliotecapiloto.gov.co/index.php? option=com_content&view=article&id=62< emid=33

2



los cuales unos 300.000 son negativos en placa de vidrio.

En Chile, el Archivo Fotográfico del Museo Histórico Nacional, se formó en 1978, con la organización de 2.000 originales que pertenecían a la colección del Museo; entre ellos, están los álbumes de la Guerra del Pacífico y los del destacado antropólogo Aureliano Oyarzún.

"Luego de una campaña de difusión por los medios de comunicación logró reunir cerca de 80.000 fotografías, cuyo valor histórico convierte esta colección en algo único en su género. El archivo reúne cerca de 1.000.000 de piezas, de las cuales 300.000 están a disposición del público en general. Hoy, cerca de 20.000 imágenes de estas colecciones se encuentran digitalizadas y pueden ser vistas y adquiridas en nuestro sitio"

En Argentina, específicamente en Rosario, se encuentra el Museo de la Ciudad, con un importante acervo fotográfico. Es un espacio que brinda a la comunidad, un modo de conocerse, entendiendo su historia, reflejando sus producciones culturales, interpretando a sus creadores y recuperando los personajes e instituciones que hicieron posible la construcción de la ciudad.

El archivo fotográfico, es uno de los fondos fotográficos más importantes de Rosario. Su material abarca un rango temporal que se extiende desde 1890, hasta la actualidad.La colección es al mismo tiempo, un registro de las historias de la ciudad, una síntesis de las formas de hacer fotografía y un archivo de los distintos procesos de los últimos 160 años.

Dentro de su acervo, se encuentran tres grandes conjuntos: positivos en papel, placas de vidrio y negativos flexibles.Los positivos sobre papel, alcanzan una cantidad de más de 12.000 unidades, la mayoría de

²Archivo histórico/ Museo histórico Nacional DIBAM. —Disponible en http://www.dibam.cl/historico_nacional/contenido.asp?id_submenu=1012&id_contenido=30&id_menu=49

ellas, están incluidas en el catálogo informatizado.

Las placas de vidrio, forman un grupo de 440 ejemplares, en la que se cuenta con un centenar de positivos estereoscópicos, más una cantidad de imágenes negativas de distintos formatos.

Los negativos flexibles, son el grupo más numeroso, son aproximadamente 140.000 ejemplares, en su gran mayoría provenientes de los archivos de los diarios rosarinos, La Tribuna y El País. Mientras que el archivo del diario El País, está compuesto integramente por negativos de 35mm. Dentro del archivo del diario La Tribuna, se encuentra tanto material de 35mm, como películas de formato 120. últimas, suman más de 12000 fotogramas, atribuidas a Joaquín Chiavazza, un gran reportero que dedicó su vida a fotografiar los lugares, los sucesos y la gente de Rosario (Museo de la ciudad, en línea, 2011).

3. Metodología

El trabajo según su finalidad, es una investigación aplicada de alcance seccional; según su profundidad, es un estudio descriptivo. Por su naturaleza, es una investigación mixta (documental y de campo).

El presente estudio, se realizó utilizando el método de la observación directa, combinada con la técnica de la entrevista. El área de estudio, corresponde al área de archivo, específicamente en el campo de la fotografía.

En cuanto a los procedimientos, el trabajo de campo fue realizado en tres etapas: etapa de diagnóstico organizacional; etapa de elaboración y puesta en ejecución delaorganización de los fondos fotográficos; y diseño del Plan de Mejoras.

La revisión bibliográfica se realizó durante los meses de abril y mayo de 2011, consultando documentos en diversos soportes.

El diagnóstico organizacional, fue realizado en la primera semana del mes de abril del 2011. Para el efecto, se diseñó una Lista de Cotejo conforme a los criterios comunes empleados para Fototecas. Dicho



instrumento, fue elaborado en atención a la realidad local. El mismo, permitió el registro de los siguientes aspectos:

- Infraestructura
- Recursos humanos
- Recursos financieros
- Recursos materiales

En la etapa de elaboración y puesta en ejecución de la organización de los fondos fotográficos, se optó por la organización de una de las colecciones más valiosas del patrimonio de la institución, por su significado para la conservación de la historia de las contiendas de la Nación. El proyecto a su vez, fue ejecutado en 6 etapas:

- Selección de los fondos fotográficos a ser organizados
- Determinación de los criterios de clasificación
- Descripción de los fondos fotográficos
- Digitalización de los fondos fotográficos
 - Registro en la Base de Datos
- Disposición física de los fondos fotográficos organizados

En la etapa de elaboración del Plan de Mejoras, se incluyeron aspectos relacionados con:

- Infraestructura
- Recursos humanos
- Recursos financieros
- Recursos materiales

En el siguiente apartado, se expone en detalle los procedimientos empleados en cada una de las etapas mencionadas.

Un detalle muy importante a rescatar, el costo estimativo del trabajo asciende a Gs. 40.005.000, detalle del mismo se visualiza en el apéndice 4

4. Resultados y Discusión

Resultados del diagnóstico situacional de la Fototeca del Ministerio de Defensa

Antes de realizar la visita a la institución, se consultó diversas fuentes

bibliográficas sobre la organización del archivo histórico fotográfico; luego, se realizó el diagnóstico institucional, en base a una lista de cotejo diseñada para el efecto; detalles del mismo, se observan en el apéndice 2. Dicho instrumento, permitió conocer y evaluar, las condiciones de almacenamiento conservación fotografías. de las Posteriormente, se elaboró el Plan de Ejecución del Proyecto de Organización y Digitalización del Archivo Fotográfico, del Ministerio de Defensa Nacional. El proyecto se ejecutó en base a un cronograma de trabajo.

Sobre el sistema de organización de la Fototeca del Ministerio de Defensa Nacional, se constató cuanto sigue: las fotografías están sin ser catalogadas en su totalidad. Están dispuestas en cajas especiales para fotografías, y algunos en álbumes, dispuestas en estanterías abiertas de metal (Fotos 1).



Las fotografías están separadas por acontecimientos; entre las colecciones se encuentran personajes de diferentes épocas, algunas de visitantes ilustres del cuerpo diplomático o autoridades de diferentes países. Otras, reflejan momentos de la Guerra de la Triple Alianza, de la Guerra del Chaco, y algunas de Madame Alicia Elisa Lynch, su compañero el Mcal. Francisco Solano López, el Mcal. José Félix Estigarribia, y muchas otras personas que tuvieron una importante participación en las diferentes ápocas de la historia del Paraguay.

Las fotografías son en blanco y negro, con bordescaladitos. Todaslas



fotografías son del tipo Albuminas; las imágenes presentan buen contraste, formas nítidas, sombras profundas, buena definición de detalles, tanto en sombras como en altas luces. Cabe señalar, que las fotografías no poseen tamaño estándar, en la muestra seleccionada, se encontraron fotografías con dimensiones de 11 x 6,5 cm, y 12 x 7 cm.El papel, es muy fino, liso, terso y tiene un brillo homogéneo, todas pegadas sobre las páginas de cartón, para evitar que se doblen (Fotos 4)



Resultados de la búsqueda de información respaldatorias de las fotografías

En cuanto a la Información que respalda la colección del archivo fotográfico de la Guerra del Chaco, disponible en el Ministerio de Defensa Nacional, cabe señalar que existe una importante colección de recursos bibliográficos escritos por autores nacionales y extranjeros. Dichos materiales, forman parte del fondo de la colección de la Biblioteca del Ministerio de Defensa



Sobre la organización de la colección de fotografías de la Guerra del Chaco

Selección de los fondos fotográficos para su posterior organización

En primer lugar, se procedió a la selección de los fondos fotográficos conforme a los criterios normativos para el efecto. El Ministerio de Defensa Nacional, resguarda 8000 fotografías unas aproximadamente, originales, entre duplicados y copias, de los cuales 850 pertenecen a la Colección sobre la Guerra del Chaco. Estas colecciones de la Guerra, están dispuestas en cajas especiales para fotografías y álbumes antiguos.

Para el trabajo, fueron seleccionadas las fotografías que se encontraban en los álbumes; ya que éstos, corren el riesgo de deteriorarse con mayor rapidez, por no encontrarse en repositorios adecuados para su conservación.

Determinación de los criterios de clasificación

Entre los criterios aplicados se destaca, la convicción de que no se trataba de plantear ni un estudio histórico ni una propuesta de catalogación; sino de diseñar un instrumento (una guía), que diera a conocer sucintamente el patrimonio fotográfico de la Guerra del Chaco, depositado en el Museo Militar.Dicho instrumento de descripción fotográfica, se elaboró en base a las Reglas Angloamericanas para fotografías.

Los ámbitos de información de la ficha, hacen referencia principalmente a datos genéricos del fondo, datos técnicos y datos de contenido:

- Datos genéricos: denominación, localización, propietario, responsable, datación, origen, estado de conservación, estado de la colección, y autores.
- Difusión: bibliografía, exposiciones.
- Datos técnicos: soporte negativo, soporte positivo, emulsión negativo, emulsión positivo, otros procedimientos, cromía, copia, formatos, cantidad.
- Datos de contenido temático.
- Observaciones: accesorios y descriptores.

Descripción de los fondos

fotográficos

Del total de la colección de fotografías, el 10% (n= 850), pertenece a diferentes episodios y vivencias en diferentes fortines, durante la Guerra del Chaco



Figura 8. Relación, colección fototeca versus colección Guerra del Chaco

Una vez seleccionadas las fotografías, se realizó la descripción de cada una de ellas, en total 261 fotografías, que corresponde al 23% de toda la colección sobre la Guerra del Chaco.

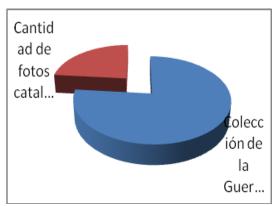


Figura 9. Cantidad de fotografías descriptas

Se destaca, que para la manipulación de cualquier documento u objeto histórico, es importante utilizar la indumentaria adecuada, y los elementos apropiados tales como, guardapolvos, guantes y tapabocas

En cuanto a la preservación de las fotografías, a través de la digitalización y el inventario descriptivo de la colección objeto de estudio, cada fotografía fue digitalizada con una resolución de 300 ppp, con una dimensión de 1700 x 1450. Para la digitalización, se utilizó un scannerHP Scanjet G2410 y una notebook Toshiba Satellite, procesador Intell CR, Core CTM 2 duo, CPU P73350 2.00 Gh 2, RAM: 6,00 Gb, 5.0 Windows 7, 64 bits(Fotos 15, 16 y 17).

4.3.4 Registro en la Base de Datos

Todas lasfotografías catalogadas fueron registradas en la Base de Datos de la plataforma WINISIS, diseñada para el efecto.En la figura 10, se visualiza la portada delmenú integrado creado a en la Base de Datos Winisis

Las fotografías quedaron dispuestas en sus propios álbumes originales, pero resguardas en un mueble especial, a fin de no exponerlos al acceso fácil sin el control de los funcionarios responsables del sector

5. Conclusiones y Recomendaciones

En atención a los objetivos del trabajo, y en virtud a los hallazgos más relevantes, seguidamente se exponen las conclusiones más importantes.



En primer lugar, se ha caracterizado el sistema de organización de la Fototeca del Ministerio de Defensa Nacional, y se pudo observar que, aunque las fotografías están en repositorios adecuados, no cuentan con un sistema de organización adecuado.

Con respecto a los documentos respaldatorios de las fotografías que se encuentran en la Dirección General de Defensa Nacional, existe un volumen interesante de recursos muy valiosos, que necesitan también ser organizados.

En general, como producto de este trabajo, se han catalogadoy digitalizado 261 fotografías, equivalentes al 23% de la colección sobre la Guerra del Chaco (1932 al 1935), del tipo albúminas, en blanco y negros, de tamaños 11 x 6,5 cm y 12 x 7 cm.

Como parte esencial del proyecto, se ha establecido un sistema de descripción para fotografías, según las Reglas de Catalogación Angloamericanas, que constituye el primer paso, para garantizar el resguardo de la colección.

En líneas generales, se puede afirmar que es muy reciente el interés institucional por la conservación de las fotografías, si se considera las fechas de aparición de centros especializados vinculados a la administración. Es importante reconocer que la institución posee muy poca dotación económica y personal técnico. En la conservación del patrimonio local, ha tenido un papel fundamental la iniciativa privada, principalmente la familia del fotógrafo (sobre todo, aficionado) y el coleccionista, aunque limitándose a almacenar el material.

Los fondos no están conservados en condiciones físicas adecuadas. El resto de la colección de fotografías, no está catalogada, ni sistematizada lo que dificulta su consulta.

RECOMENDACIONES

En consideración a las conclusiones del trabajo, a continuación se sugieren algunas líneas de acción encaminadas al fortalecimiento del Archivo Fotográfico de la Dirección General de Defensa de la Cultura.

A las autoridades

En primer lugar, es importante que la Institución continué con la catalogación y digitalización de las fotografías y de esta forma, evitar la manipulación manual de la misma.

Resulta necesario, habilitar un espacio físico más amplio y adecuado, que pueda albergar la colección, separada del acervo de la Biblioteca. Se debe considerar además, las condiciones ambientales como: temperatura constante entre 8º a 12°C, y humedad relativa constante entre de 30% y 45%, y de ser posible, las ventanas deben polarizarse o cubrirse con cortinas, para evitar la radiación directa del sol, sobre las fotografías, y de esta forma extender la vida útil de las mismas.

Prever además, dentro del presupuesto, la adquisición de mobiliarios adecuados para la ubicación física de las fotografías, repositorios, estantes ignífugos rodantes. Las ventajas de las estanterías metálicas sobre las otras tradicionales de madera, es evidente en dos aspectos fundamentales: no son inflamables, ni atrae a los insectos.

Por otro lado, es necesaria la provisión de insumos para realizar los trabajos de conservación preventiva.

6. Referencias bibliográficas

Fuentes impresas

Alonso Fernández, Juan. Digitalización, catalogación y recuperación de información en los archivos fotográficos / Juan Alonso Fernández. —Cataluña; CBD, 2008. —78 P

Collings, T. J. El cuidado de archivos fotográficos/ T. J Collings.--Caracas; Society of Archivists,Londres, 1995 . - -36 p

Glafkides, P. Photographic Chemistry/ P. Glafkides. -- London: Fountain Press, 1960, 2 vl



- Guillermo Cabanellas de Torres.

 Diccionario militar, aeronáutico,
 naval y terrestre. -- Buenos
 Aires: Bibliográfica Omega,
 1961.-- p 742
- Langford, M. J. Advanced Photography/ M. J. Langford. -- London: Focal Press, 1974
- Manual de documentación periodística/ María Eulalia Fuentes i Pujol editora. -- Madrid: Síntesis, 1995. -- 230 p
- Moreno Nava, Ignacio. Recuperación y digitalización de un archivo fotográfico histórico de Jiquilpan/ Ignacio Moreno Nava.
 - Michoacan: Sociedad Michoacana de histórica, arqueología y geografía, 2009. - p11
- Revista del Ministerio de Defensa Nacional: 146 aniversario.- -Asunción: MDN, 2001. - - P. 17; año 1: nº 1
- Samaniego, Marcial. Las FF.AA de la Nación en el Decenio de la pre guerra del Chaco hasta la victoria de Boquerón.- Asunción: Dirección de publicaciones de las FF.AA, 1979.
- Valverde Valdez, María Fernanda. Los procesos fotográficos históricos.-- México: AGN, 2003.-- P 11
- Vittone, Luis. Tres Guerra dos Mariscales de batallas.--Asunción: El Grafico, 1967

Fuentes electrónicas

Archivo histórico/ Museo histórico Nacional DIBAM. —Disponible en http://www.dibam.cl/historico_nacional/contenido.asp?id_submen <u>u=1012&id_contenido=30&id_m</u> enu=49

- Catalogo fotográfico digital/ Museo histórico nacional. —Chile, Disponible en: http://www.fotografiapatrimonial .cl/view/servicios/index.aspx
- Diccionario de lengua española/ Real academia Española. —
 Disponible en:
 http://buscon.rae.es/draeI/
- Fondo de Fotografía Histórica de la FEDAC. —Disponible en: http://www.fotosantiguascanarias .org/t_albuminas.php
- Fotonostra: fotografía color por Charles Cros y Louis Ducos.- -Disponible en:http://www.fotonostra.com/bi ografias/inventocolor.htm
- Historia del Archivo Fotográfico.--Disponible en:
- http://www.bibliotecapiloto.gov.co/index. php?option=com_content&view= article&id=62&Itemid=33
- El Infierno Verde: Breve Historia de la Guerra del Chaco entre Bolivia y Paraguay 1932- 1935.-- Disponible en:

 http://www.enfoque-estrategico.com/libros/infierno_v erde.htm
- Ministerio de Defensa Nacional.

 Dirección General de Defensa de la CulturaMuseo MilitarHistoria/
 Ministerio de Defensa Nacional.

 Dirección General de Defensa de la CulturaMuseo Militar. -Asunción, Disponible en:

 http://www.mdn.gov.py/v2/historia.html

Entrevistas



Entrevista personal con el Lic. Ramón Flores. Vice director de la Dirección General de Defensa de la Cultura celebrada el 28 de abril de 2011

Entrevista personal con el Lic. En Historia Alberto Delpino Menck, investigador uruguayo que se encontraba realizando trabajo sobre la Guerra del Chaco, celebrada el 28 de junio de 2011